

Landesbibliothek Oldenburg

Digitalisierung von Drucken

Bibliothèque Curieuse Historique Et Critique, Ou Catalogue Raisonné De Livres Difficiles A Trouver

Clement, David

Hannover, 1754

Jacobvs Bonfadivs.

urn:nbn:de:gbv:45:1-977

JACOBVS BONFADIVS.
Annalium Genuensium ab Anno MDXXVIII. Recuperatae
Li-

„ *Abel l'Angelier*. 1588. in 12mo. Imitations tirées du latin de *Jean Bonnefons*, par *Gilles Durand*; avec autres amours & mélanges du même. Paris. „ *Abel l'Angelier*. in 12mo. „

Ce dernier Titre est repeté p. 355. N. 2029. où il me paroît être plus conforme à l'original. Le voici: „ Imitations tirées du latin de *Jean Bonnefons*; „ avec autres amours & meslanges poëtiques de l'invention de l'auteur. Paris, „ *Abel l'Angelier*. 1588. in 12mo. „

Mr. *Engel* cite une Edition de Lyon, dans sa *Bibliotheca Selectissima*, P. I. p. 25. en ces termes: „ *Jo. Bonefonii* „ *Pancharis*, Gal. & Lat. Lugd. 1593. „ in 12mo. „

Je trouve le Titre suivant dans le Catalogue des Livres imprimés du Roi de France, Belles Lettres, T. I. p. 504. N. 4777. „ Les œuvres poëtiques du „ sieur *De La Bergerie*; avec les imitations tirées du latin de *Jean Bonnefons*. „ Paris, *Abel l'Angelier*. 1594. in 12mo. „

Ranutius Gherus, ou plutôt *Janus Gruterus*, copia une partie de la *Pancharis* dans ses *Delitiae Poetarum Gallorum*, P. I. 1609. in 12mo. p. 656. & suiv. Il en retrancha d'abord l'Eloge de *Joseph Scaliger*, qui, à l'entrée du Livre de *Bonnefons*, lui sert dans toutes les Editions comme d'un Arc de Triomphe: selon l'Expression d'un Journaliste, dans la

Bibliothèque Française T. X. p. 217. Cela ne doit s'entendre que des Editions séparées de la *Pancharis*, puisque Mr. *De Sallengre* n'a pas trouvé à propos de faire réimprimer cette pièce de *Joseph Scaliger* dans ses *Memoires de Litterature*, T. I. p. 343. *Janus Gruterus* a aussi omis quelques pièces qui sont à la fin de la *Pancharis*. Il y a par contre ajouté p. 690. une pièce adressée à *Jacques Durand*, (*Jacobo Durantio Cosellio*) qui commence en ces termes.

Dum te beatae detinent Arverniae
Grati recessus

Mr. *Engel* indique l. c. une Edition de la *Pancharis* de Paris 1610. in 8vo. Elle est aussi mise au nombre des Livres rares dans le Catalogue de la Bibliothèque du Marquis de *S. Philippe*, à la Haye, 1726. in 8vo. P. III. p. 343. où elle s'est vendue 3. flor. 2. sous. On en trouve le Titre entier dans le Catalogue des Livres imprimés du Roi de France, Belles Lettres, T. I. p. 510. N. 4878. „ Imitations du Latin de *Jean Bonefons*, „ avec autres gayetez amoureuses de son invention; derniere edition reveuë & „ corrigée, à la fin de laquelle on trouve les poësies amoureuses de *Bonnefons*, „ intitulées: *Pancharis Jo. Bonefonii*, Paris, *Ant. du Brueil*. 1610. in 8vo. „

Cette Edition est aussi cotée dans la *Bibliotheca Selectissima*, Amsterdam, 1743. in 8vo. P. II. p. 458. où l'on indique

Libertatis usque ad Annum MDL. *Jacobi Bonfadii Libri Quinque.*
Nunc primum in lucem editi, & ab innumeris mendis, quibus
co-

dique en même tems une nouvelle Edition de la *Pancharis*, faite à Leuwarde, en 1613. in 16mo.

Mr. *Banemann* en possède une autre Edition intitulée: „*Jo. Bonsonii Arverni*
„*Pancharis. Eiusdem Ad viros doctos.*
„*Tumultus Gallicus, de Amirali. Galliae*
„*querela. Panegyricus. Helmestadii.*
„*Typis heredum Jacobi Lucii. Sumpti-*
„*bus Zachariae Raben. Anno M. DC.*
„*XX. (1620.) in 12mo. Pagg. 120.*„

On a conservé à la tête de cette Edition la Dédicace de celle de 1613. dont je donnerai ici une partie: „*Suo Eizoni*
„*Tiarida J. V. D. & Senatori. En*
„*Pancharida suis coloribus à Jobanne*
„*Bonsonio Poëtarum optimo, quantum*
„*licuit, ad vivum depictam, in quam*
„*tanquam in compendium verè con-*
„*traxissè mihi melior natura videtur, qui-*
„*quid usquam elegantiarum. . . Gronin-*
„*gae XIX. Cal. Octobr. c15 15 CXIII.*„
D. H. J.

On a renversé dans cette Edition l'ordre des pièces, & l'on s'y est écarté de celle de 1587. in 12mo. On y a ajouté d'un autre coté une pièce intitulée: „*Jo. Secundi Basiorum Liber, seorsim*
„*editus.*„ p. 90. - 118.

Nicolas Blancard a donné une nouvelle Edition des Poësies de *Bonnesons* cotée dans la *Bibliotheca Hulfiana*, T. III.

P. II. Hagae-Com. 1730. in 8vo. p. 462.
„*Jo. Bonsonii poematum Libri II. Lugd.*
„*Batav. 1655. in 12mo.*„ Mr. *Vogt* qui possédoit cette Edition, a remarqué l. c. que l'on y avoit fait une faute des plus grossières, au commencement du *Basium IV.* où l'on avoit mis constamment *Deus* pour *Dens*, ce qui produit un sens tout-à-fait blasphématoire. On a fort bien mis dans les autres Editions.

O *Dens* improbe, dire, ter sceleste,
Dens Sacerrime, *Dens* inauspicate,
Tun'tantum scelus ausus vt papillas
Illas *Pancharidis* meae papillas,
Quas *Venus* veneratur & *Cupido*
Feris morsibus ipse vulnerares?

Jugés après cela du sens horrible que la substitution d'un *u* pour un *n* doit produire dans cette Strophe.

J'e conserve une Edition cotée dans la *Bibliotheca Danielis Sahbenii*, p. 482. avec une remarque qui en indique la rareté. Elle est intitulée: „*Joannis Bon-*
„*sonii Arverni, Poëtae Venustissimi Ba-*
„*sia, tam Latino quàm Gallico Idioma-*
„*te edita. Editio Ultima, prioribus au-*
„*ctior longè atque emendatior. Lug-*
„*duni Batavorum, ex Typographia Ni-*
„*colai Herculii 1659. in 12mo. Pagg. 80.*„

L'Editeur y a mis une nouvelle Préface, dans laquelle on fait l'Eloge de nôtre
Au-

complures manuscripti referti erant. emendati & indice locuple-
tissimo

Auteur en ces termes: „Ea in toto ope-
„re elegantia est, ea argutia, ea ve-
„nustas, ut cum quovis illum veterum
„conferre ausim. Nam argutiâ & le-
„pore carminis omnes aut acquavit, aut
„(ut verecunde loquar) proximè accessit;
„interque nostri sæculi Poëtas, qui nul-
„ti ubique & docti fuerunt, tam cele-
„bre sibi nomen peperit, ut Principem
„penè locum mihi obtinuisse videatur.”

La seconde partie porte le Titre sui-
vant: „Imitations du Latin de Jean
„Bonnesons: avec autres gayetes Amou-
„reuses, de l'invention de l'Autheur.
„A Leyden, chez Nicolas Hercules, l'an
„1659. in 12mo. Pagg. 251.”

Ces imitations du Latin ne portent pas
le nom de leur Auteur; mais on voit par
une Epigramme adressée à Gilles Durand,
que l'on trouve p. 242. qu'elles sont de
lui. La voici.

Ad Ægidium Durantem Bonnesonii Pan-
charin versibus Gallicis reddentem.

Cui nota non est Musa Bonnesont,
Durante lecto, est utriusque cognita.
Sic gallicis expressit ille sterculis
Aptè Latinos Bonnesonii sales,
Ut vivus audiatur ipse Gallico
Latinus in Durante Bonnesonius.
Est summus hic, & ille summus artifex,
Hic Ausonii leporeis, ille Celtici.
(Tom. V.)

Venustioris ergo quisquis ingenû,
Et quisquis est amator elegantiae,
Adesto: nesciensque Bonnesonium,
Cognoscat in Durante Bonnesonii
Jocos, lepores, & sales, & gratias.

Quoiqu'on se soit donné la liberté de
changer le Titre de la Pancharis en
celui de Basia, on n'a pas laissé de sui-
vre exactement dans cette Edition, celle
de 1582. pour l'ordre des pièces. On
y a mis un sommaire à la tête de chaque
couplet, qui est fort commode, parce
qu'il excite d'abord l'idée de ce qu'il con-
tient. On y a aussi ajouté trois ou qua-
tre pièces, qui ne se trouvent pas dans
l'Edition originale: savoir, p. 76. „Ja-
„cobi Pinonis V. C. Senatoris Parisiensis,
„Elogium & Tumulus Joannis Bonnesonii.
„p. 77. Jacobus Pino, V. C. ad Jo. Bo-
„nesonium. p. 78. Responso Bonnesonii in
„versus praecedentes, & p. 79. Idem,
„in eodem Versus.”

La seconde partie de cette Edition suit
exactement l'Edition de 1582. comme
la première. On y a ajouté six pièces,
dont la première se trouve p. 241.
„Ad Joann. Bonnesonium, Arvernum...
Janus Emichæus. &c.

Mr. De Sallengre a tiré la Pancharis
de cette Edition, & l'a insérée dans ses
Memoires de Litterature, à la Haye,
1715. in 8vo. T. I. p. 343. 376. Il ya
I con-

tissimo aucti. A *Bartolomeo Paschetto* Veronensi Medico & Philosopho.

conservé les sommaires, qu'il a mis à la tête des couplets. Il l'a copiée avec tant d'exactitude qu'il en a perpetué les fautes. Il a non seulement intitulé la pièce *Basia*, au lieu de la nommer *Pancharis*, selon l'intention de l'Auteur; mais il a fait de *Jacques de la Guesle* Procureur du Roi de France, un Procureur du Roi Catholique. La seconde pièce de l'Édition originale porte l'inscription suivante. „*Pancharis Jo. Bonifonii* Arverni, ad *Jac. Guellium* Regis Procuratorem Catholicum. „ On l'a corrompue dans l'Édition de 1659. en ces termes: „*Joan. Bonifonius* Arvernus, ad *Jacobum Guellium*, Regis Catholici Procuratorem. „ *Mr. De Sallengre* a suivi cette dernière leçon. Ce n'est rien de cette pièce qu'il a voulu renouveler, puisqu'il a omis toutes les pièces qui accompagnent la *Pancharis* dans les Éditions ordinaires: & qui occupent la moitié du Volume.

On annonça dans l'Histoire Critique de la République des Lettres, T. XIV. à Amsterdam. 1717. in 12mo. p. 310. une nouvelle Édition de cet Ouvrage en ces termes: „*Mr. Des Maizeaux* nous donnera bientôt une nouvelle Édition des Poésies de *Bonifonius*, avec les Imitations Françaises de *Gilles Durand*, & quelques-unes Italiennes de *Menage*: *Joannis Bonifonii* Pancharis aliaque eius Carmina aucta, emendata, & Notis illustrata: Accedunt Imitationes *Æg. Du-*

„*rantii* & *Æg. Menagii* Gallicè & Italicè: „ necnon Auctoris Vita: Opera & Studio *P. des Maizeaux*. On n'en tirera qu'un très petit nombre d'exemplaires pour les Curieux. „

Je ne saurois assurer que ce projet ait été mis en exécution. Si le Libraire a dégagé sa parole, cette Édition doit être très-rare.

La Bibliothèque Française nous donne la description d'une nouvelle Édition, T. X. à Amsterdam, 1727. in 8vo. p. 214. „*Joannis Bonifonii* Patris Arverni, Opera omnia. Avec les Imitations Françaises de *Gilles Durand*, nouvelle Édition, corrigée & augmentée de plusieurs Fragmens qui n'avoient point encore paru. Amstelodami ex Officina *Wetseniana* 1727. Ou plutôt à Paris chez les *Barbou*. in 12mo. pagg. 74. pour les pièces Latines de *Bonifonius*, & pagg. 224. pour les Imitations. „

L'article entier de ce Journal est curieux, & mérite d'être lu, pour avoir une idée de cet Ouvrage & de ses Auteurs. Au défaut de ce Journal les Lecteurs qui entendent l'Allemand, pourront avoir recours aux *Leipziger Gelehrte Zeitungen*, 1726. p. 916. & 1729. p. 90.

Mr. De la Monnoye a écrit une Lettre aux Journalistes de Paris, sur cette Édition, que l'on a insérée dans le Journal des

Genuensem. Papiæ, apud *Hieronymum Bartolum*. M D LXXXVI. (1586.) De consensu Superiorum. in 4to. Pagg. 206. Sans la Dédicace & la Table. *Edition fort-rare.* (43.)

Gli

cette Edition *Jo. Bonifonii Patris*; les Poësies de *Jean Bonnesons* le fils étant (selon lui) en si petit nombre, qu'il n'y avoit pas à craindre qu'on puisse se méprendre.

Je suis assuré que si l'on joignoit ensemble les diverses pièces imprimées de *Jean Bonnesons* le Fils, elles formeroient un Volume plus épais que celles du Père. *Mr. Papillon* en compte neuf l. c. & l'on en trouvera cinq autres, dans le Catalogue des Livres imprimés du Roi de France, Belles Lettres T. I. p. 354. 355. N. 2024. 2026. 2028. 2029. 2030. N'est-ce rien que quatorze pièces imprimées séparément?

(43) *Bibliotheca Menarsiana*, Hagæ-Com. 1720. in 8vo. p. 256. où l'on en a païé 31. flor. Catalogue de la Bibliothèque du Marquis de S. Philippe, ib. 1726. in 8vo. P. II. p. 361. où il s'est vendu 6. flor. 5. sous. *Methode pour étudier l'Histoire de l'Abbé Lenglet Du Fresnoy*, T. V. à Paris, 1735. in 12mo. p. 520. *Bibliotheca Universalis* ap. P. Goffe, Hagæ-Com. 1742. p. 276. *Vogt Catal. Libror. rariorum*, p. 136. *Freytag Analecta Litteraria*, p. 141.

J'ai deux Exemplaires de cette Histoire sous la main, l'un que j'ai tiré de nôtre Bibliothèque Roiale, & dont j'ai copié le

Titre à la tête de cet article: & l'autre que j'ai emprunté de *Mr. Binemann*, dont le Titre est un peu différent de celui que j'ai déjà donné. Le voici tout entier, & sans la moindre altération pour prouver ce que j'avance: „ *Annalium Genuensium Jacobini Bonfadii Libri Quinque*. Ab Anno „ M D XXVIII. Recuperatae libertatis „ vsq; ad Annum MDL. Nunc primum „ in lucem editi, & ab innumeris mendis „ quibus complures manu scripti referti „ erant, emendati, & indice locupletissimo „ aucti. A *Bartolomæo Paschetto* „ *Veronensi Medico & Philosopho*. Ad „ *Perillustrem Virum Julium Pallavicinum* „ *Patricium Genuensem*. Papiæ, De „ consensu Superiorum. Apud *Hieronymum* „ *Bartolum*, 1586. in 4to. Pagg. 206. „

Toute la différence de ces deux Exemplaires ne s'arrête pas aux Titres, elle s'étend jusqu'à la Dédicace & à un petit Poëme de *Laurentius Blancus* à *Julius Pallavicinus* qu'on a imprimé en gros caractères pour l'Exemplaire de la Bibliothèque: & que l'on a réimprimé en petit Caractère pour celui de *Mr. Binemann*. Tout le reste est absolument de la même impression, sans la moindre différence.

Je crois que quelques corrections & quelques additions que l'on a faites à la Dédicace imprimée en menu Caractère, ont été la cause de cette réimpression de la première feuille.

Je

Gli Annali di Genova dal 1528. che ricupero la libertà,
fino

Je ne m'arreterai pas aux corrections que j'ai remarquées en confrontant ces deux Epîtres Dédicatoires. Je me contenterai de donner ici la fin de celle qui est corrigée, & de marquer en caractères Italiens les mots, que l'on ne trouve pas dans celle qui est en gros caractère; mais afin de les entendre, il faut savoir au préalable, que *Barthelemi Paschetti* a adressé cette Dédicace à *Jules Pallavicini* Patrice de Genes: & c'est pour le mieux flater, qu'il a fait ces additions, comme on le verra dans l'instant: „ Florent nostris quoque „ temporibus non nulli summa gravitate, „ summaque sapientia viri, *Joannes Baptista* „ *in primis consobrinus tuus, & Nico-* „ *laus Joannis Francisci F. quos ob eximiam* „ *animorum integritatem, singularemque* „ *prudentiam summam in Republica Ge-* „ *nuensi gratiae, & auctoritatis locum ob-* „ *tinere conspicimus. qui omnes cum vir-* „ *tutum suarum, & rerum gestarum* „ *splendore maximum Pallavicinae familiae* „ *decus, & ornamentum adferant, tu ta-* „ *men cum multis aliis ornamentis, quae* „ *a te in omnes bonas artes proficiscuntur in* „ *diebus, tum illo in primis praestantissimo* „ *tuo in patriam merito, quod hoc loco sine* „ *maxima nominis tui injuria a me silentio* „ *praeteriri non possit, non inferiorem* „ *laudis gloriam ejusdem gentis posterita-* „ *ti relinques. qui cum Annales Genuen-* „ *sium ab instaurata libertate intra pauco-* „ *rum parietes innumeris prope mendis* „ *refertos latere perspiceres, cum tamen*

„ *fatis candido orationis genere à Jacobo* „ *Bonfadio scripti essent, resque gestas po-* „ *puli Genuensis continerent à nullo alio* „ *probabili aliqua diligentia litteris consi-* „ *gnatas, perfecisti liberalitate tua, vt non* „ *modo Latina, verum etiam Italica Lin-* „ *gua conscripti in hominum adspectum,* „ *lucemque proditent. quo quidem benefi-* „ *cio singulari plurimum tibi Patria de-* „ *bet, & historiarum studiosi quam ex* „ *eorum lectione voluptatem, utilitatemve* „ *ceperint, eam tibi omnem acceptam* „ *referant, aequum est. Ego vero cum* „ *tuo nomine Annales ipsos emendandi, &* „ *in Italicam linguam vertendi munus la-* „ *boriosum sane susceperim, dicauimusque* „ *quos Italice reddidi, te cohortante, con-* „ *sobрино tuo viro praestantissimo Joanni* „ *Baptistae Pallavicino, hos tuo nomini* „ *dicatos volui, vt sint tuae in Patriam ca-* „ *ritatis eximiae, meae vero in te obser-* „ *vantiae singularis perpetuum monumen-* „ *tum. Genuae Kalendis Martii. Anno* „ *post Christum natum MDLXXXVI.* „

Il faut encore remarquer, que l'Exemplaire dont la Dédicace est imprimée en gros caractères, est daté du premier de Fevrier 1586. „ Genuae Kalendis Februa- „ rii Anno à Natiuitate Christi. MDL „ LXXXVI. „ Et conséquemment que ce changement s'étant fait durant l'espace de quatre semaines, on n'aura pas débité beaucoup de Copies de la Dédicace originale.